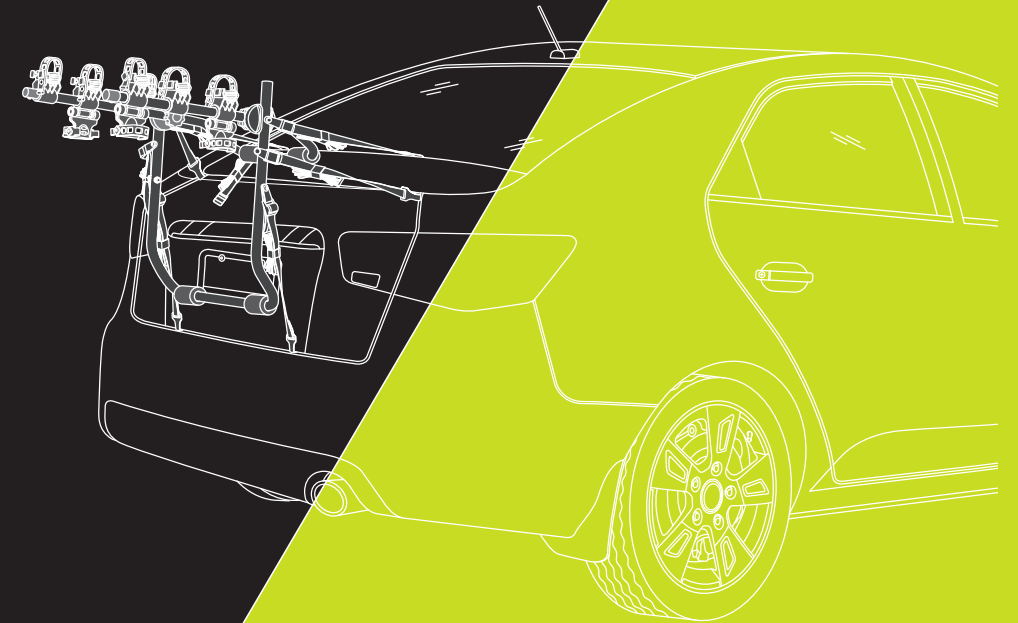


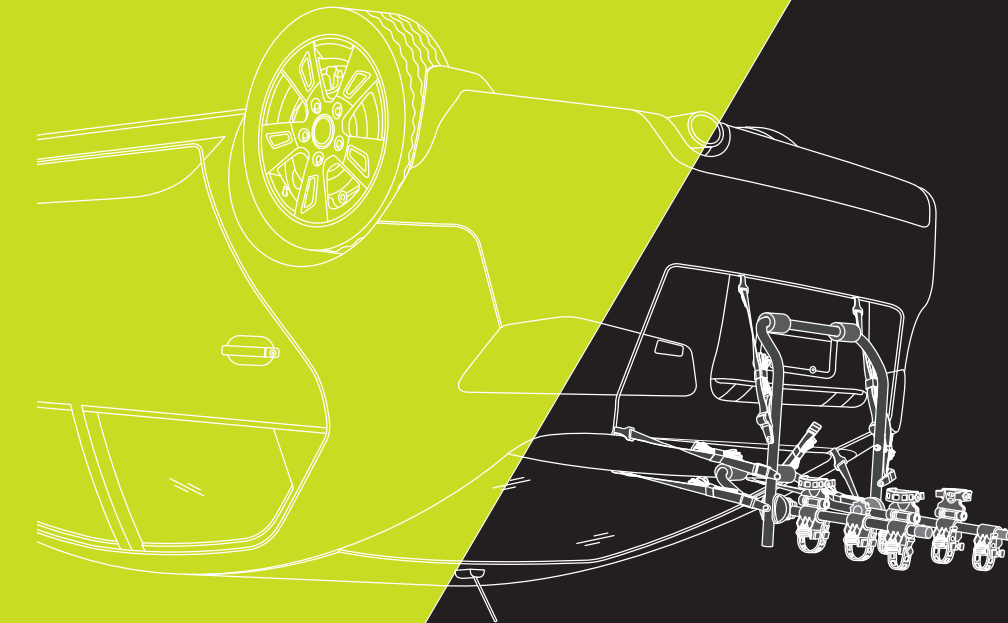


TRUNK-MOUNT BIKE RACK

040-1927-4

This manual contains important safety, performance and maintenance information. Read the manual before mounting your bike carrier, and keep the manual handy for future reference.

RALEIGH TM/MC



PORTE-VÉLO DE COFFRE

040-1927-4

Ce manuel contient des informations importantes sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez le manuel avant de monter votre porte-vélo et gardez le manuel à portée de main pour référence future.

040-1927-4



model no. 040-1927-4

SAFETY INSTRUCTIONS	2
CLEANING AND STORAGE	3
KEY PARTS	4
ASSEMBLY	5
OPERATION	11
WARRANTY	15

15	GARANTIE
11	UTILISATION
5	ASSEMBLAGE
4	PIÈCES CLÉS
3	NETTOYAGE ET RANGEMENT
2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ

N° de modèle : 040-1927-4



model no. 040-1927-4

READ AND FOLLOW THE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THE BIKE CARRIER.

IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO ENSURE THE SAFE AND PROPER USE OF THIS PRODUCT.

Improper attachment or misuse of the bike carrier may damage the bike carrier, bicycles loaded on the carrier, the vehicle carrying the carrier, or vehicles moving behind, and may result in HAZARDOUS situations due to possible collision or swerving of your vehicle.



WARNING

- Do not use the bike carrier for off-road purposes.
- Do not load tandems or recumbents on this bike carrier.
- Do not install this bike carrier on a trailer or other towed vehicles.
- Inspect the bike carrier before and after loading the bicycles for damaged or missing components. If problems are detected, discontinue use and seek repair or replacement parts prior to use.
- Check for tightness of the straps and adjustable hubs at regular intervals as the bicycle may shift during travel. Inspect more frequently when travelling on bumpy roads.
- Some states/provinces may not allow the licence plate to be obstructed. Please check with your local ministry of transportation for more information.
- Do not use rear wipers on the vehicle when the bike carrier is mounted to the rear of the vehicle
- Do not wash the vehicle or use an automatic car wash while the bike carrier is mounted on the vehicle.



MAX

NEVER EXCEED THE MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE BIKE CARRIER.
WEIGHT LIMIT: 132 lb (60 kg).



CAUTION

Some vehicles may not support the bike carrier.
This bike carrier is designed in such a way that the paint of the vehicle will not be damaged if the carrier is properly mounted on the vehicle.

- Always secure your bicycle(s) to the bike carrier using the 80" (2 m) cam buckle cargo strap (included), and additional rope or shock cords (not included).
- NEVER load more than three bicycles (totalling 132 lb [60 kg]) on the bike carrier.
- Do not use worn or damaged straps. Replace the worn strap immediately.
- Do not allow the bicycle tires to hang near the exhaust pipe of the vehicle. The hot exhaust could melt and destroy the tires.
- While installing the bike carrier, ensure that the strap hooks do not come in contact with the roof rail if present on the vehicle. The hooks from the straps could damage the roof rails.
- To prolong the life of the bike carrier, remove it from the vehicle when not in use.

VEUILLEZ LIRE ET RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT L'UTILISATION DU

PORTE-VÉLO.

IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ D'ASSURER LA SÉCURITÉ ET L'UTILISATION APPROPRIÉE DU

PRÉSENT PRODUIT.
Un mauvais montage ou une mauvaise utilisation du porte-vélo pourrait endommager ce dernier, les vélos transportés, le véhicule transportant ce dernier ou encore les véhicules se déplaçant derrière, entraînant par conséquent des situations DANGEREUSES résultant d'une possible collision ou une embardée faite par votre véhicule.

AVERTISSEMENT

- Ce porte-vélos n'est pas conçu pour une utilisation tout-terrain.
- Ne transportez pas des tandems ou des vélos couchés sur ce porte-vélo.
- Ne montez pas ce porte-vélos sur une remorque ou d'autres véhicules remorqués.
- Inspectez le porte-vélos avant et après le chargement des vélos pour les composants endommagés ou manquants. Si vous détectez des problèmes, cessez de l'utiliser et demandez des réparations ou cherchez des pièces de rechange avant de les utiliser de nouveau.
- Vérifiez la fermeté des sangles à des intervalles réguliers car le vélo pourrait bouger pendant le voyage. Inspectez régulièrement lors du voyage sur des routes bosselées.
- Certains États/Provinces pourraient interdire que les plaques d'immatriculation soient cachées. Veuillez vérifier auprès de votre Ministère des transports pour de plus amples renseignements.
- N'utilisez pas les essuie-vitre de lunette arrière du véhicule lorsque le porte-vélo est monté à l'arrière du véhicule.
- Ne lavez pas ou n'utilisez pas un poste de lavage automatisé lorsque le porte-vélo est monté sur le véhicule.

NE DÉPASSEZ JAMAIS LA CHARGE MAXIMALE SUR LE PORTE-VÉLO.
POIDS LIMITE : 132 lb (60 kg)



MAX

ATTENTION

Il se peut que certains véhicules ne puissent pas supporter le porte-vélo.
Ce porte-vélo est conçu de manière à ce que la peinture du véhicule ne soit pas endommagée s'il y est correctement monté.



- Sécurisez toujours le(s) vélo(s) au porte-vélos en utilisant la sangle de chargement avec boucle à came de 80 po (2 m) (comprise), une corde ou un sandow (non compris).
- NE chargez JAMAIS plus de trois vélos (soit 132 lb [60 kg]) sur le porte-vélo.
- N'utilisez pas des sangles usées ou endommagées. Remplacez immédiatement une sangle usée.
- Ne laissez pas les pneus du vélo en suspension près du tuyau d'échappement du véhicule. Les échappements chauds pourraient faire fondre et détruire les pneus.
- Lors du montage du porte-vélo, assurez-vous que les crochets de sangles ne soient pas en contact avec le brancard de pavillon s'il en existe sur le véhicule. Les crochets de sangles peuvent l'endommager.
- Afin de prolonger la durée de vie du porte-vélo, décrochez-le du véhicule lorsque vous ne l'utilisez pas.

N° de modèle : 040-1927-4



CLEANING

- Wipe the bike carrier with a damp cloth and mild detergent after every use and before storage.

STORAGE

- Loosen the adjustable hub and fold the upper and lower support legs to collapse the bike carrier for storage.
- Store the bike carrier indoors and in a cool, dry place.



NETTOYAGE

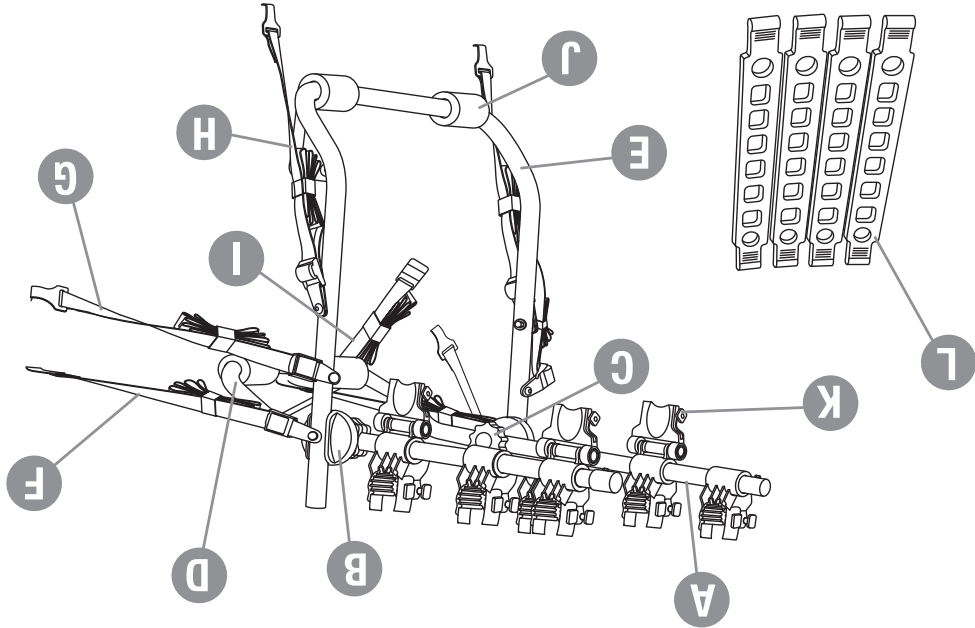
- Essuyez le porte-vélos avec un chiffon humide et un détergent doux après chaque utilisation et avant de le ranger.

RANGEMENT

- Dévissez le moyeu réglable et pliez les supports de bras supérieurs et inférieurs de manière à pouvoir ranger le porte-vélos.
- Rangez le porte-vélos à l'intérieur et dans un endroit frais et sec.

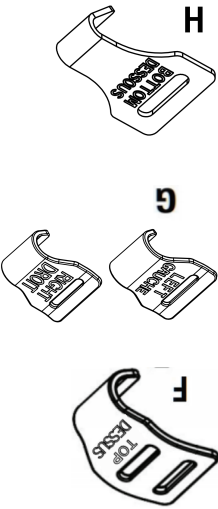


PIÈCES CLÉS



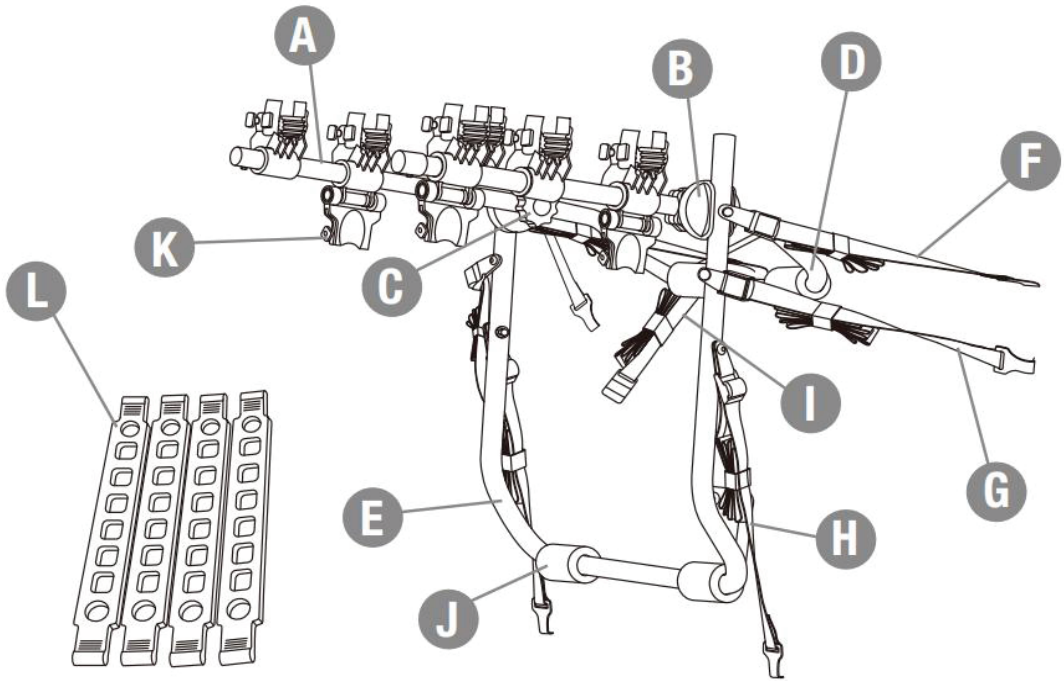
N° de modèle : 040-1927-4

NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION
A	Bras du porte-vélo
B	Moyeu réglable
C	Molette du moyeu réglable
D	Pied de support supérieur
E	Pied de support inférieur
F	Sangle supérieure avec crochet
G	Sangle latérale avec crochet
H	Sangle inférieure avec crochet
I	Sangle de chargement avec boucle à came de 80 po (2 m) (bleu)
J	Butée de ressort
K	Berceau de vélo avec cage anti-oscillation
L	Sangle de berceau (compris) (qte 9)

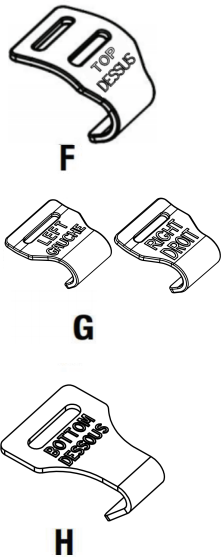


model no. 040-1927-4

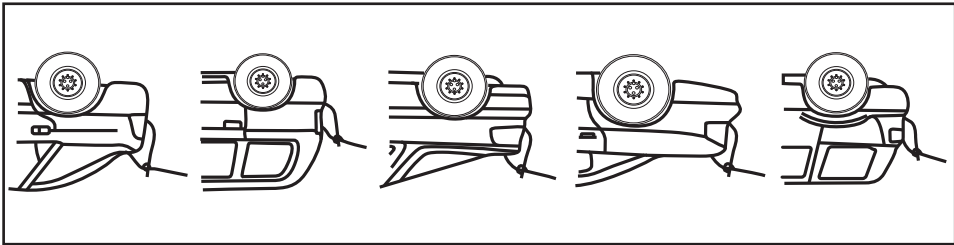
KEY PARTS



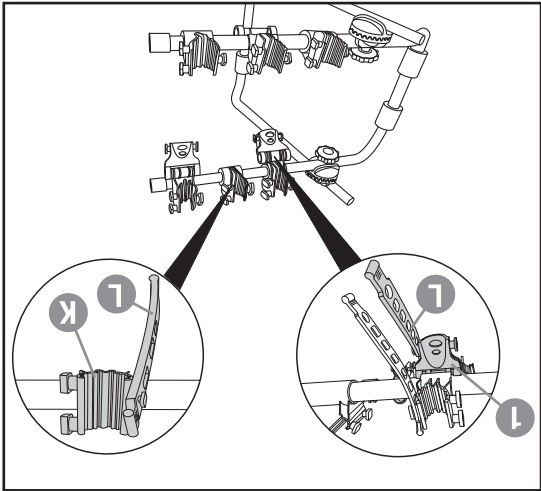
PART NUMBER	DESCRIPTION
A	Rack arms
B	Adjustable hub
C	Adjustable hub knob
D	Upper support leg
E	Lower support leg
F	Upper strap with top reversible hook
G	Side strap with hook
H	Lower strap with hook
I	80" (2 m) cam buckle cargo strap (blue)
J	Rubber bumper
K	Bike cradle with anti-sway cage
L	Cradle strap (included) (Qty. 9)



L'illustration ci-dessous montre le montage du porte-vélo sur divers types de véhicules. Montez le porte-vélo en fonction de la configuration de fixation qui correspond le mieux à votre véhicule.

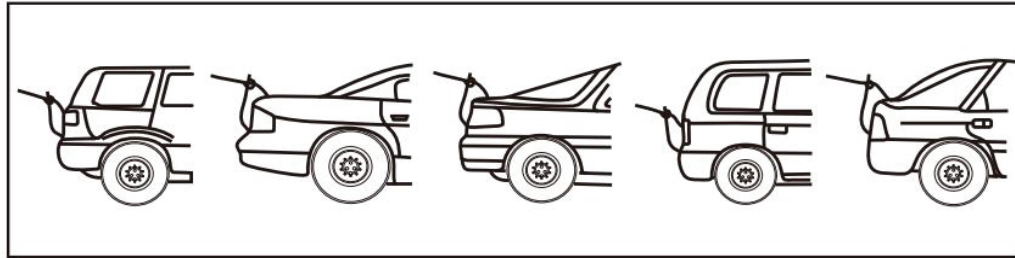


Remarque : Essayez soigneusement les surfaces arrière du véhicule avec un chiffon humide pour éliminer la saleté ou les débris afin d'éviter les éraflures sur le véhicule.



1 Mettez l'une des extrémités de la sangle de berceau (L) dans les berceaux (K) du bras du et une extrémité d'une autre sangle à chaque cage anti-oscillation (1).
Remarque : Assurez-vous que la sangle de berceau est fixée sur l'accroche latérale unique du berceau.

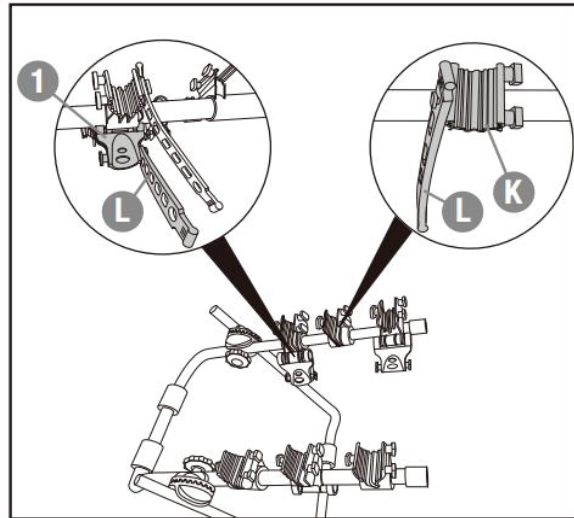
The illustration shown below depicts the installation of the bike carrier on different vehicle styles. Install the bike carrier according to the configuration that best conforms to your vehicle.



Note: Carefully wipe down the rear surfaces of the vehicle with a damp cloth to remove dirt and debris to prevent scratching of the vehicle.

- 1 Fit one end of the cradle strap (L) on to each cradle (K) of the rack arm, and one end of a second cradle strap to each anti-sway cage (1).

Note: Ensure that the cradle strap is fitted on the single peg side of the cradle.

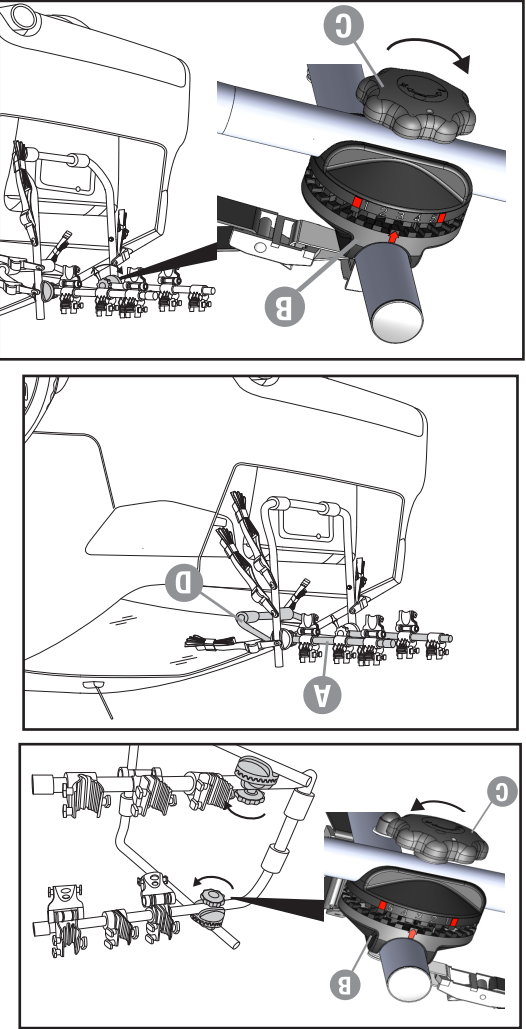


N° de modèle : 040-1927-4

2 Desserrez chaque moyeu réglable (c) en tournant les roues dans le sens antihoraire. Séparez les deux moitiés de chaque moyeu de roue (b), tirez le bras du cadre de vélo et positionnez le moyeu de vitesse (c) dans l'une des cinq positions disponibles.

3 Positionnez le porte-vélo de manière à ce que les pieds de support supérieurs (D) demeurent au-dessus du coffre du véhicule. Déplacez le pied de support supérieur de manière à ce que l'extrémité du bras du porte-vélos (A) éloigné du véhicule soit légèrement inclinée.

4 Après avoir réglé la position, serrez les moyeux réglables (B) en tournant les molettes (C) dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que les dents du moyeu sont effectivement mises en prise.



AVERTISSEMENT :
Faites attention pendant que vous ajustez la position du pied de support supérieur car il peut heurter la vitre arrière du véhicule.



ATTENTION :
Afin d'éviter tout dommage sur le véhicule, assurez-vous que le pied de support inférieur ne se pose pas sur le pare-chocs arrière du véhicule.

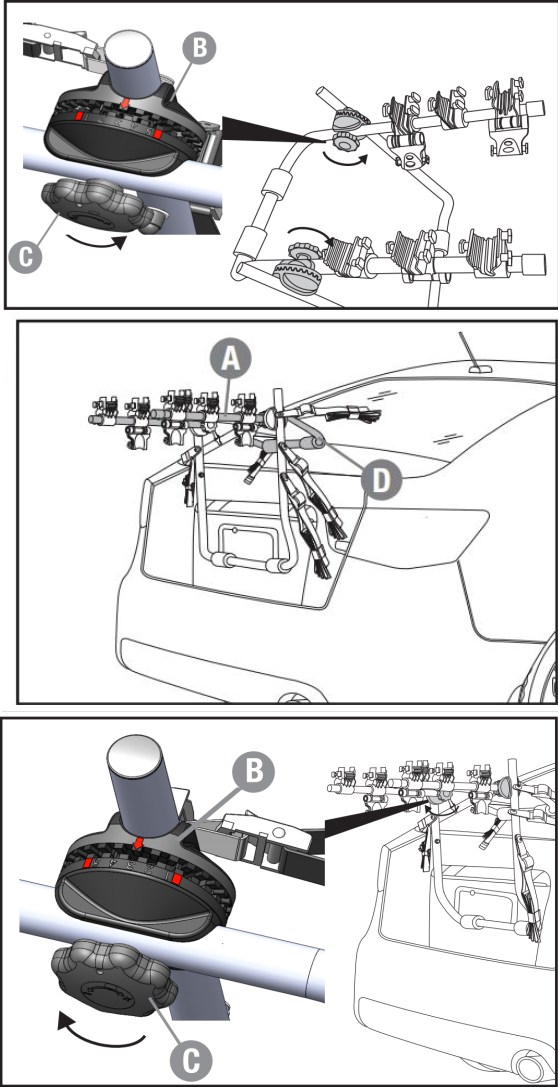


model no. 040-1927-4

2 Loosen each adjustable hub (C) by turning the wheels counter-clockwise, and position the gear hub (C) in one of five available positions.

3 Position the bike carrier so that the upper support legs (D) rest on the top of the vehicle's trunk. Adjust the angle of the upper support leg so that the end of the rack arms (A) are slightly tilted inwards, towards the vehicle.

4 After setting the position, tighten the adjustable hubs (B) by rotating the knobs (C) clockwise. Ensure the hub teeth are fully engaged.

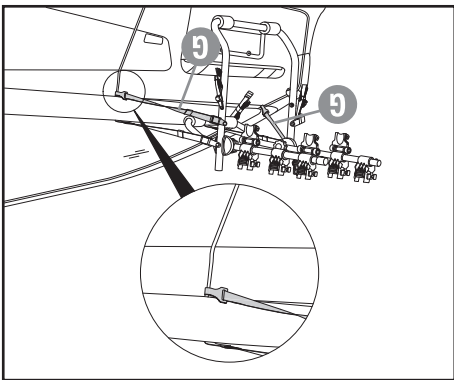


WARNING:
Be cautious while adjusting the position of upper support leg, as it may touch the rear glass of the vehicle.



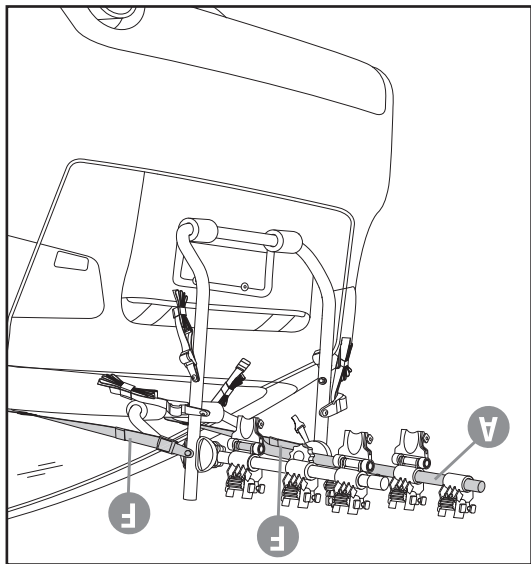
CAUTION:
To avoid damage to the vehicle, ensure the lower support leg does not rest on the rear bumper of the vehicle.

- ATTENTION :**
- Assurez-vous que tous les crochets de sangle sont fixés à la structure métallique du coffre et non sur les fibres de glace, du plastique ou encore la vitre arrière du véhicule.
 - Assurez-vous que les sangles ne se frottent pas à un objet tranchant qui pourrait les couper ou les endommager.



Insérez les crochets des deux sangles latérales (G) dans l'ouverture sur le rebord extérieur du coffre, au mécanisme d'arrimage ou à la portière arrière. Assurez-vous que les sangles latérales sont à un angle de 90° à partir du rebord extérieur du coffre. Glissez les crochets le long de l'ouverture jusqu'à ce que la sangle soit raide à la plus courte distance. Serrez la sangle à cet endroit.

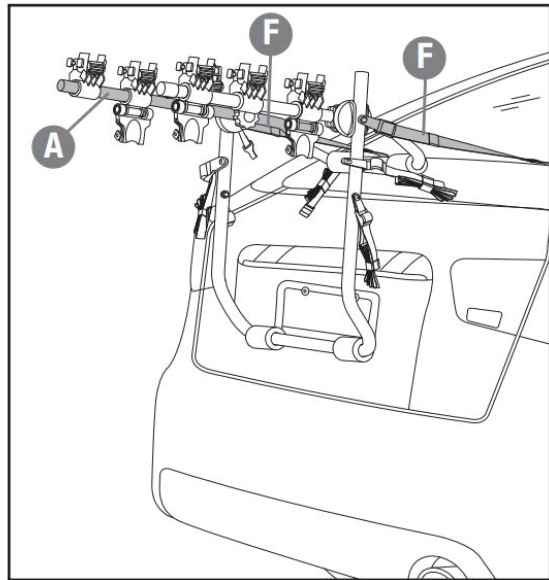
6



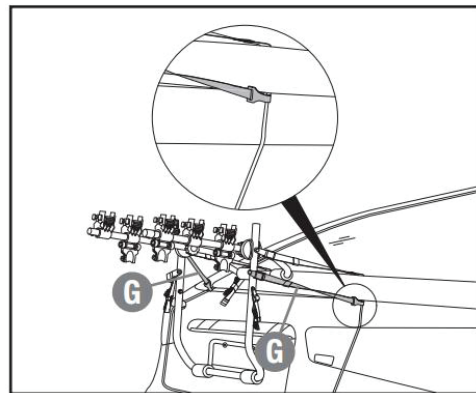
Insérez les crochets des deux sangles supérieures (F) dans les fentes au rebord avant du coffre ou du couvercle du mécanisme d'arrimage du véhicule. Assurez-vous que les bras du porte-vélos (A) soient positionnés à un angle d'environ 15° par rapport au sol. Serrez les sangles supérieures jusqu'à ce que le porte-vélo soit en place.

5

- 5 Insert the hooks of the two upper straps (F) into the slots at the leading edge of the trunk or hatch lid of the vehicle. Make sure the rack arms (A) are positioned at an angle of about 15° with respect to the ground. Tighten the upper straps until the bike carrier holds its position.
SEE 5.1,.2,.3,.4,.5 FOR SUV, CUV OR MINIVAN WITH A REAR VISOR!



- 6 Insert the hooks of the two side straps (G) into the body gap on the outer edge of the trunk, hatch or rear door. Make sure the side straps are at an angle of 90° from the outer edge of the trunk. Slide the hooks along the body gap until the strap is taut at the shortest distance. Tighten the strap in place.



CAUTION:

- Make sure all the strap hooks are attached to the metal frame of the trunk and not on the fibreglass, plastic or rear glass of the vehicle.
- Be sure that the straps do not rub against any sharp objects that could cut or damage them.

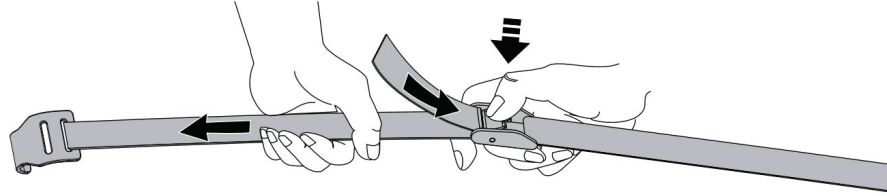
model no. 040-1927-4

TOP REVERSABLE HOOKS: Installation instructions

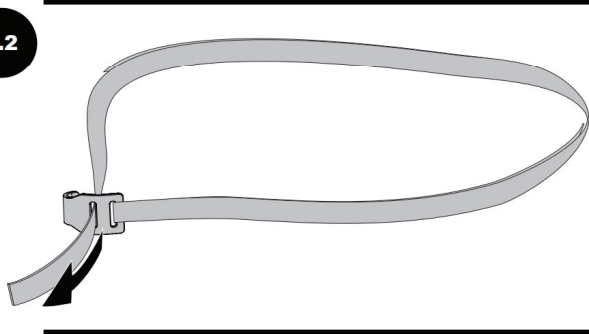


No reversible hook required?
Skip this page.

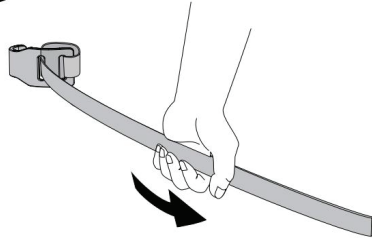
5.1



5.2



5.3



WARNING:

Be cautious while adjusting the position of upper support leg as it may touch the rear glass of the vehicle.



CAUTION:

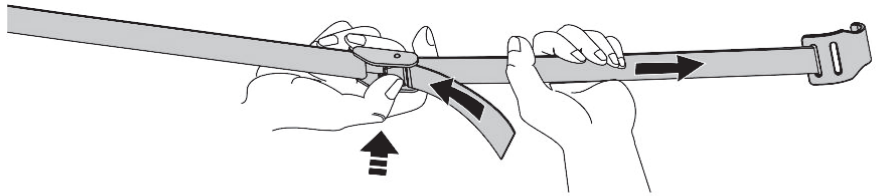
To avoid damage to the vehicle, ensure the lower support leg does not rest on the rear bumper of the vehicle.

CROCHETS RÉVERSIBLES DE TOIT : Instruction d'installation

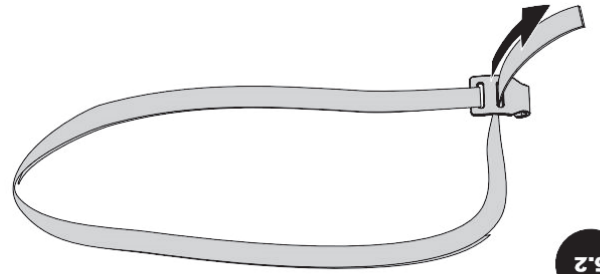


Si non nécessaire,
passez à la page suivante.

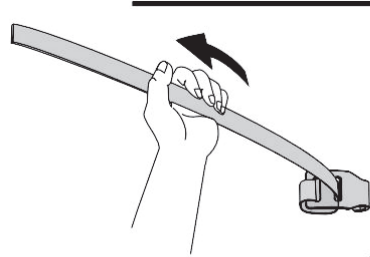
5.1



5.2



5.3



AVERTISSEMENT :

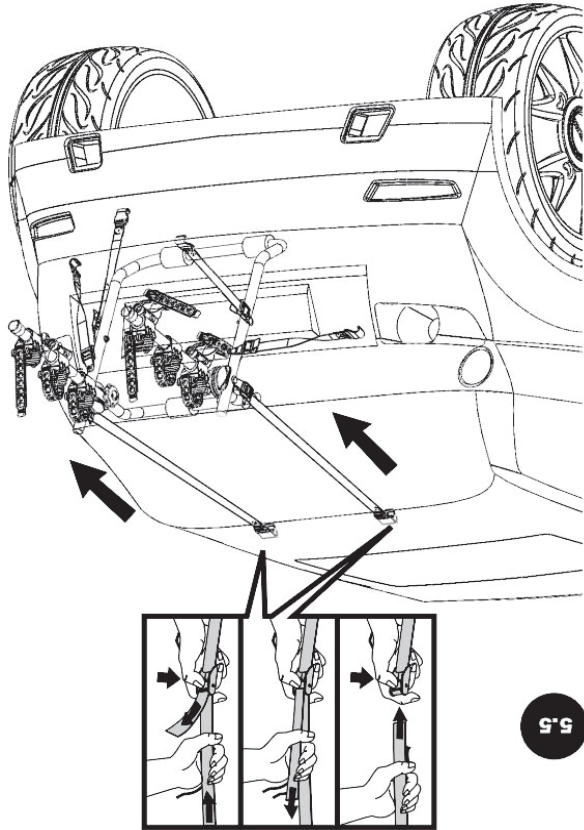
Faites attention pendant que vous ajustez la position du pied de support supérieur car il peut heurter la vitre arrière du véhicule.



ATTENTION :

Afin d'éviter tout dommage sur le véhicule, assurez-vous que le pied de support inférieur ne se pose pas sur le pare-chocs arrière du véhicule.





5.5

Assurez-vous que les crochets ne sont pas en contact direct avec la porte ou le cadre de l'auto

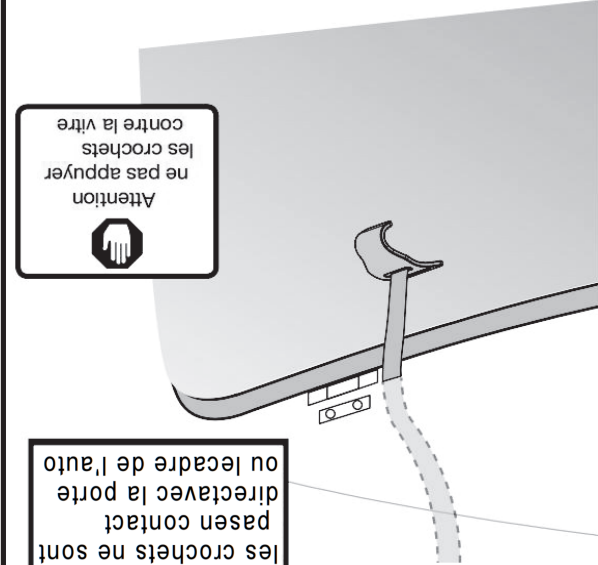
Attention ne pas appuyer les crochets contre la vitre

ATTENTION :

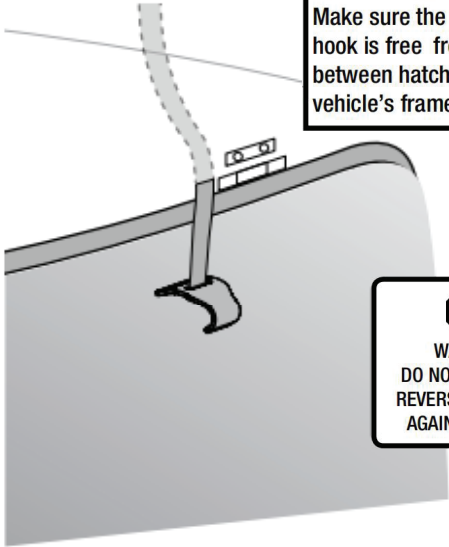
- Assurez-vous que tous les crochets de sangle sont fixés à la structure métallique du coffre et non sur les fibres de glace, du plastique ou encore la vitre arrière du véhicule.
- Assurez-vous que les sangles ne se frottent pas à un objet tranchant qui pourrait les couper ou les endommager.



5.4

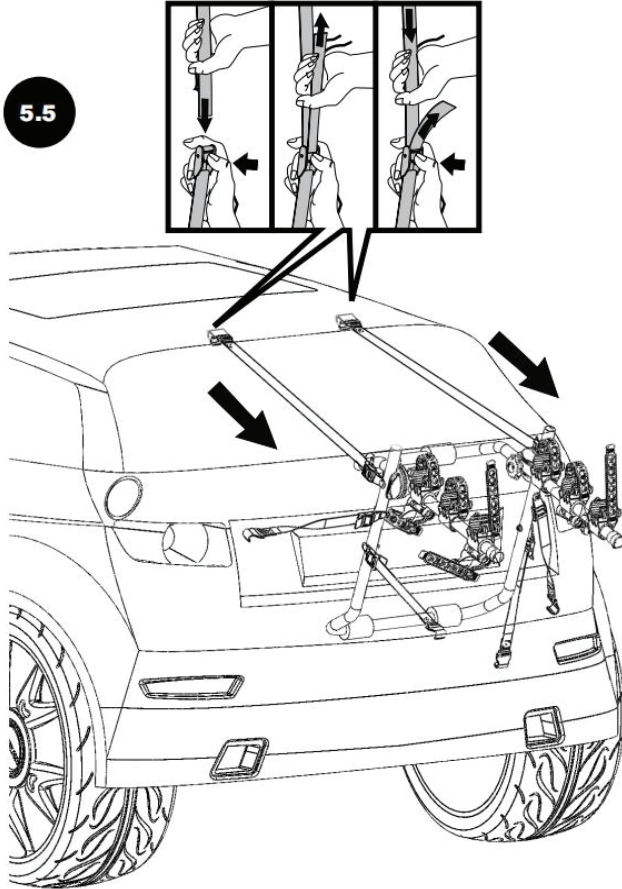


5.4



Make sure the reversible hook is free from contact between hatch door and vehicle's frame

5.5



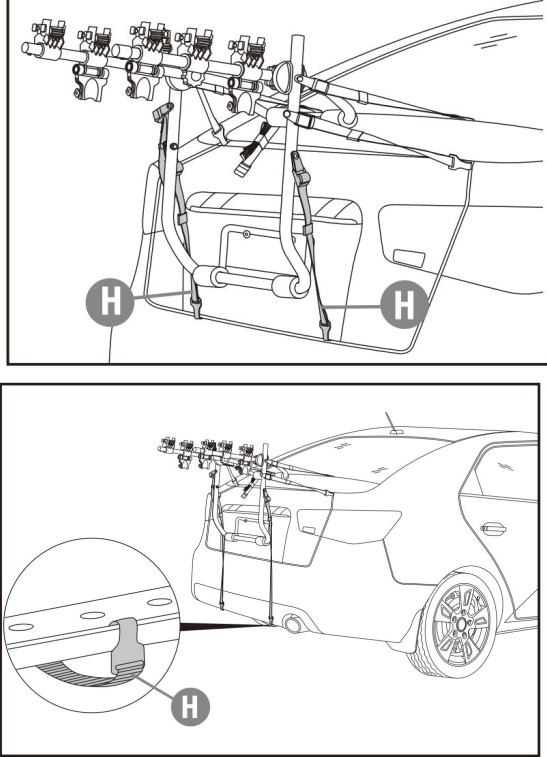
CAUTION:

- Make sure all the strap hooks are attached to the metal frame of the trunk and not on the fibreglass, plastic or rear glass of the vehicle.
- Be sure that the straps do not rub against any sharp objects that could cut or damage them.

model no. 040-1927-4

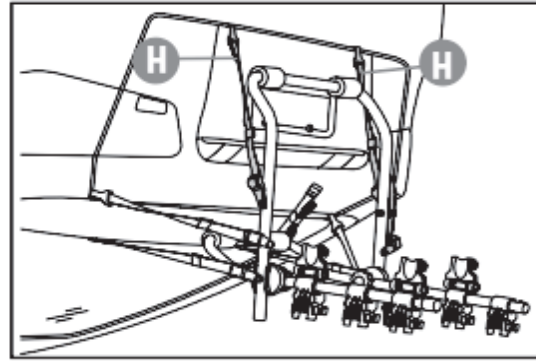
- 7 Insert the hooks of the two lower straps (H) into the slots provided in the bottom edge of the trunk or hatch. Tighten all straps until they are snug in position.

Note: The hooks of the lower straps (H) can also be attached under the bumper or to metal frame parts under the vehicle.

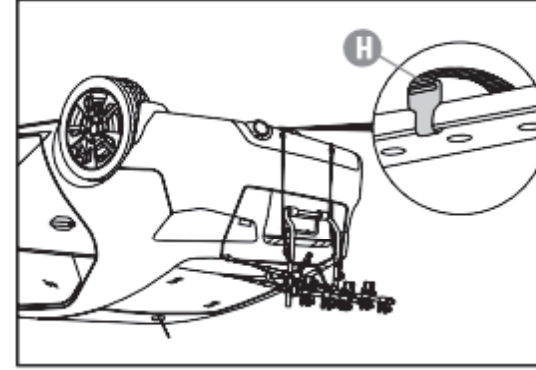


- 8 Securely tighten all straps.

- 7 Insérez les crochets des deux sangles inférieures (H) dans les fentes qui se trouvent sur la partie inférieure du coffre ou du mécanisme d'arrimage. Serrez toutes les sangles jusqu'à ce qu'elles soient fermement serrées dans leur position.



Remarque : Les crochets des sangles inférieures (H) peuvent également être accrochés sous le pare-chocs ou à la pièce de la structure métallique sous le véhicule.

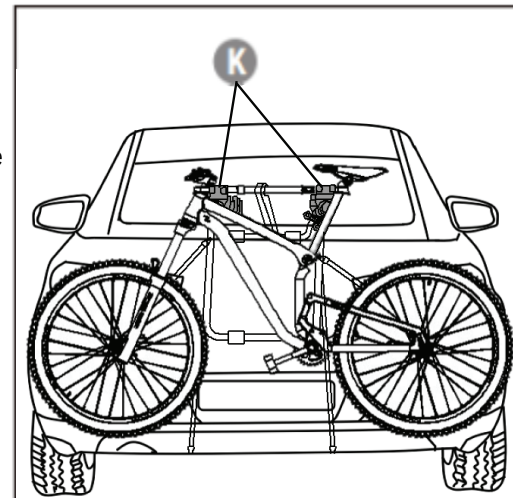


- 8 Serrez fermement toutes les sangles.

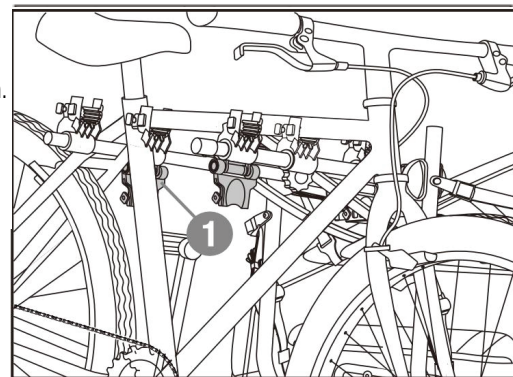
N° de modèle : 040-1927-4

- 9 Place the bicycles in alternating directions on the bike cradles (K) of the bike support arms.
Note: Position of the bicycles will vary according to the type of bicycle and size of the bicycle frame.

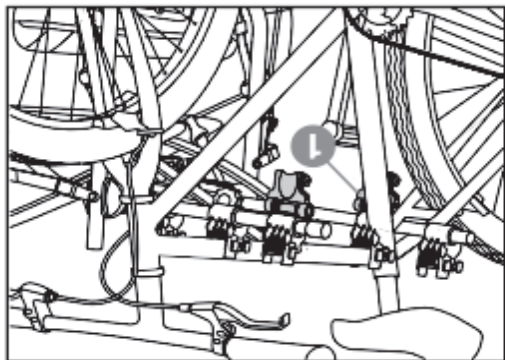
Note : Load the largest, heaviest bicycles closest to the vehicle. If mounting two bicycles or less, leave the outermost rack spaces empty.



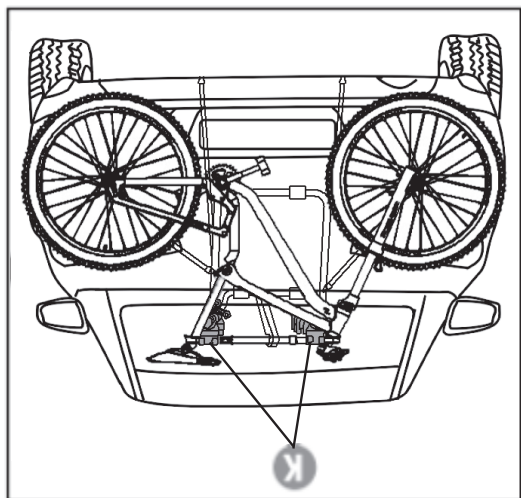
Note: Adjust the bike cradle and anti-sway cage (1) according to the bicycle geometry. The cradles can be rotated and slide up/down with respect to the rack arm.



Remarque : Ajustez le berceau de vélo et la cage anti-oscillation (1) en fonction de la forme du vélo. Les berceaux peuvent être tournés et déplacés vers le haut/bas par rapport au bras du porte-vélo.



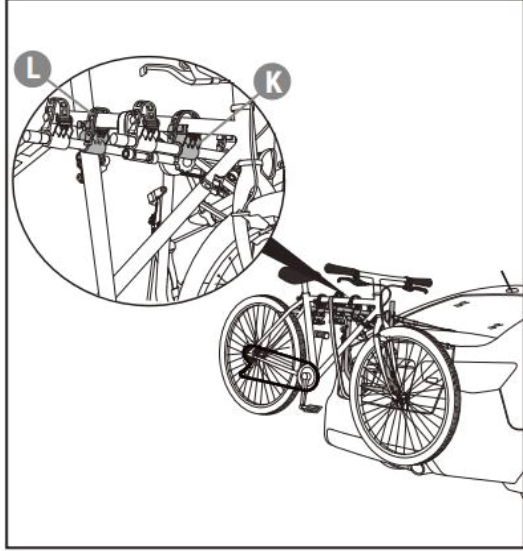
- 6 Placez les vélos dans une direction alternative sur les berceaux de vélo (K) des bras de support de bicyclette.
Remarque : La position des vélos peut varier suivant le type de vélo et la taille du cadre de vélo.
Remarque : Chargez les vélos les plus grands et les plus lourds tout près du véhicule. Si vous montez deux vélos ou moins, laissez les espaces extérieurs du porte-vélos vides.



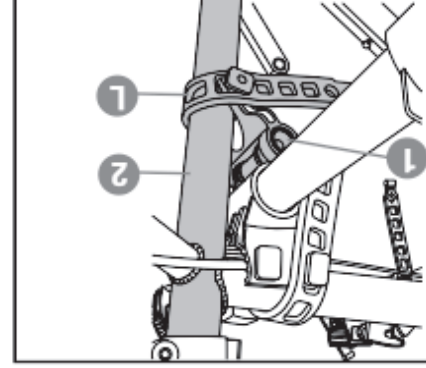
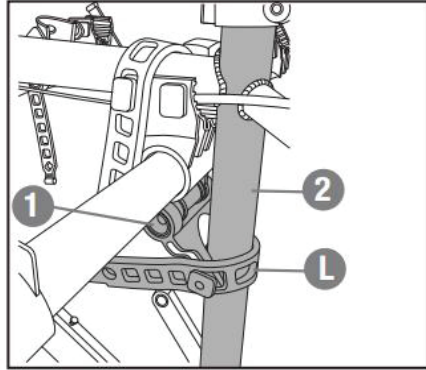
model no. 040-1927-4

- 10 Secure the bicycle frames with the bike cradle (K) using the cradle strap (L).

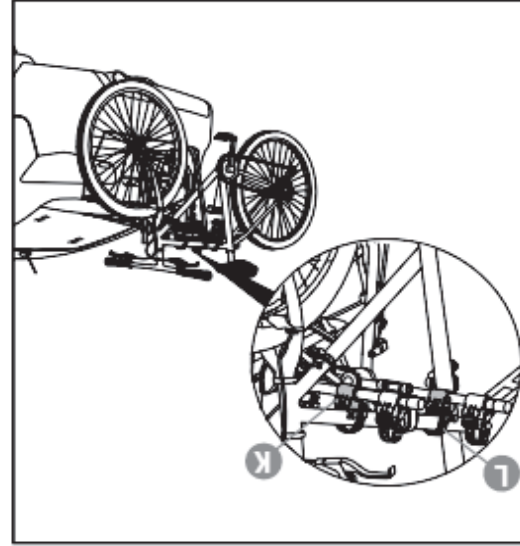
Note: Ensure that the cradle strap is firmly secured to one of the two pegs, whichever is more suitable for a secure fit.



- 11 Secure the seat post tube (2) of the bicycle to the anti-sway cage (1) of the bike cradle using the cradle strap (L).



- 11 Sécurez le tube de selle (2) du vélo à la cage anti-oscillation (1) du berceau du vélo en utilisant la sangle de berceau (L).

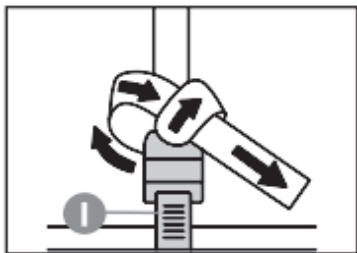


- 10 Sécurez les structures avec le berceau de vélo (K) en utilisant la sangle de berceau (L).
Remarque : Assurez-vous que la sangle de berceau est fermement serrée à l'une des deux accroches, ce qui est le plus approprié pour une fixation ferme.

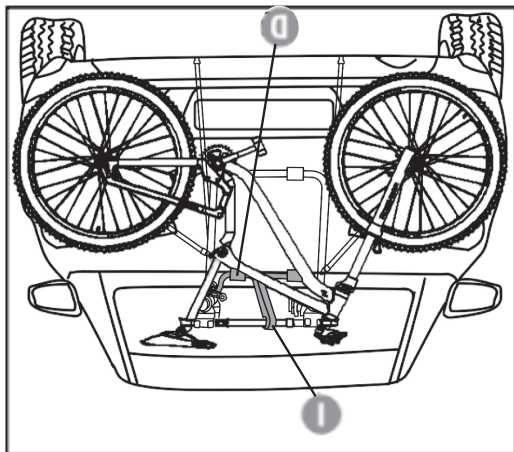
N° de modèle : 040-1927-4

ATTENTION :


- Fixez la pédale du vélo de manière à empêcher le véhicule de se rayer.
- Il est recommandé d'utiliser des sandows ou des cordes supplémentaires (non compris) pour attacher les vélos et pour éviter que ses roues, son cadre ou ses pédales ne tournent pas ou ne se balancent pas.
- Ne laissez pas les pneus du vélo en suspension près du tuyau d'échappement du véhicule. Les échappements chauds pourraient faire fondre et détruire les pneus.
- Vérifiez régulièrement la fermeté des sangles car elles peuvent se desserrer et laisser tomber les vélos pendant le voyage. Inspectez plus fréquemment lors des voyages sur des routes bosselées.
- Retirez le porte-vélo du véhicule lorsque vous ne l'utilisez pas afin d'éviter l'usure à la fois sur le véhicule et le porte-vélo.



Remarque : Pour une sécurité maximale, il est recommandé de faire un simple noeud au niveau de la sangle de chargement avec boucle à came de 80 po (2 m) (bleu) (I).

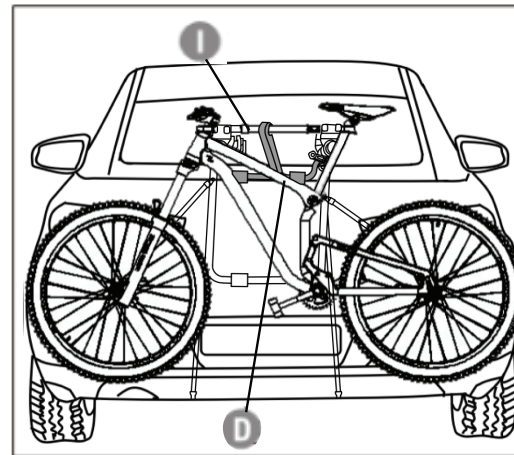


Remarque : Assurez-vous que la sangle de chargement avec boucle à came de 80 po (2 m) (bleu) est attachée en spirale autour des cadres des vélos.

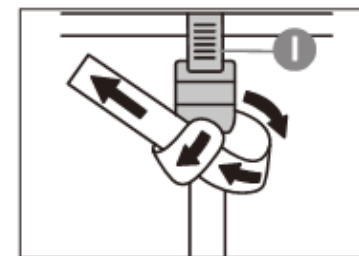
12

- 12 Pull and wind the loose end of the 80" (2 m) cam buckle cargo strap (blue) (I) around the upper support leg (D) and the bicycle frame. Insert the strap end into its buckle to secure the bicycle onto the bike carrier.

Note: Make sure the 80" (2 m) cam buckle cargo strap (blue) is spirally wound around the bicycle frames.



Note: For maximum security, it is recommended that a simple knot be tied at the end of the buckle of the 80" (2 m) cam buckle cargo strap (blue) (I).

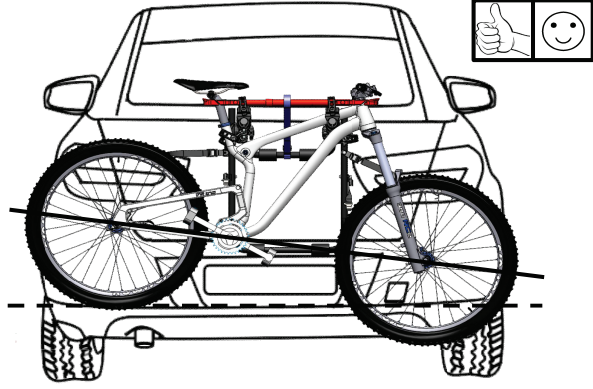

CAUTION:

- Secure the bicycle pedal in such a way to prevent the vehicle from being scratched.
- It is recommended to use extra shock cords or ropes (not included) on the bicycles to prevent turning or swaying of the bicycle tires, frames or pedals.
- Do not allow the bicycle tires to hang near the exhaust pipe of the vehicle. The hot exhaust could melt and destroy the tires.
- Check for tightness of the hook straps and adjustable hubs at regular intervals as the straps may loosen and the bicycle may shift during travel. Inspect more frequently when travelling on bumpy roads.
- Remove the bike carrier from the vehicle when not in use to avoid additional wear on both the vehicle and the carrier.

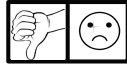
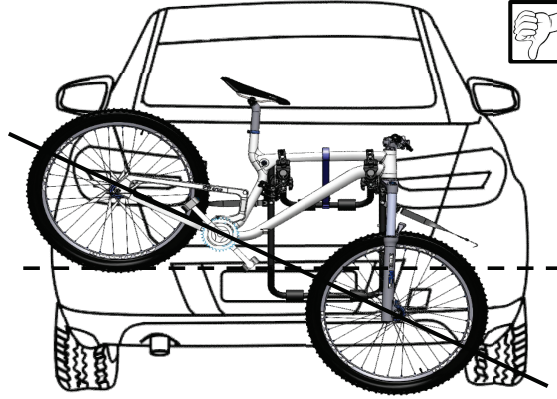
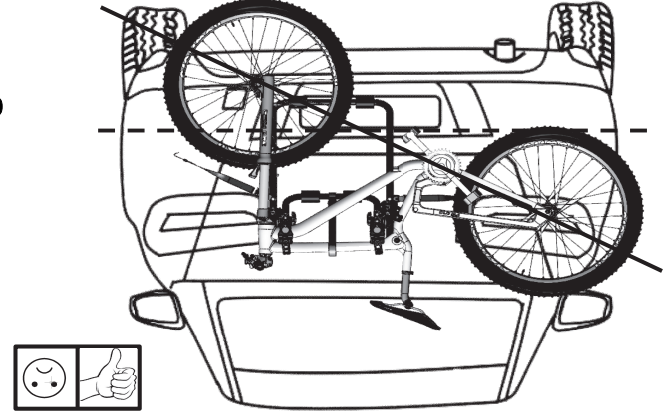
model no. 040-1927-4



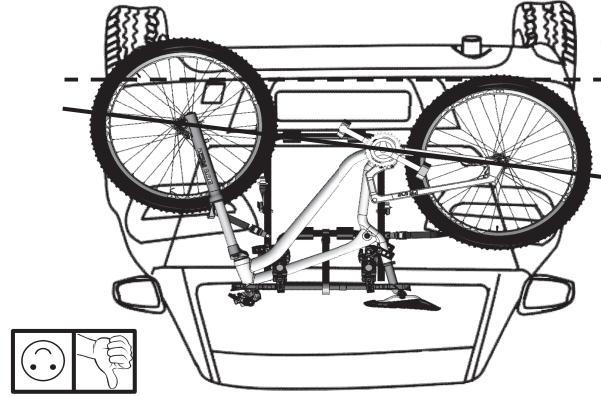
Bikes need to be as level as possible to avoid any ejections!
A Raleigh® Bike Adaptor 040-1924-0 might be required for your bike's safety!



Le chargement inadéquat des vélos peut entraîner des dommages, des blessures ou même la mort!



Not loading the bikes properly can result in damage, injuries or death!



Le vélo doit être de niveau autant que possible pour éviter toute éjection.
Un adaptateur de vélo Raleigh 040-1924-0 peut être nécessaire pour la sécurité de votre vélo!



Enjoy Your Ride



Fabrique en Chine
Importé par Trileaf Distribution Trifeuil
Toronto, Canada M4S 2B8

Cet article comprend une garantie d'un (1) an contre les défauts de fabrication et de matériaux. Distribution Trifeuil consent à remplacer l'article défectueux sans frais lorsqu'il est retourné par l'acheteur original, accompagné de la preuve d'achat, au cours de la période de garantie convenue. Exclusion : usure ou bris causés par un usage abusif ou inapproprié.

This product carries a one (1) year warranty against defects in workmanship and materials. Trileaf Distribution agrees to replace the defective product free of charge within the stated warranty period, when returned by the original purchaser with proof of purchase. This product is not guaranteed against wear or breakage due to misuse and/or abuse.

Made in China
Imported by Trileaf
Distribution Trifeuil
Toronto, Canada M4S 2B8



Profitez de votre porte-vélo. Bonne route!